

## DSHS ናይ ብሕታዊነት ተግባራት ምልክታ ንናይ ዓሚል ሕክምናዊ መረዳኢታ DSHS Notice of Privacy Practices for Client Medical Information ተግባራዊነቱ ካብ ሰፕተምበር 23, 2013

DSHS ናይ ጥዕና ሓበሬታ ፖርታብሊትን ተሓታትንትን ውዕል (HIPAA) ብሕታውነት መሰላት ክፍልጥ ኣለዎ። (45 CFR 164.520). DSHS "ሕንፋጽ ህላወ እዩ።" ኩሉ ብ DSHS ኣይሸፈንን፤ ከም [ናይ ጥዕና ክንክን ኣካላት ኣብ ናይ DSHS መርብሰ ሓበሬታ](#) ዝተጻፈጉ ጥራሕ ብ HIPAA ይሸፈኑ። እዚ ምልክታ በዘም መደባት ንዝሸፈኑ ዓሚላት ጥራሕ ይሰርሑ። እዚ ምልክታ DSHS ናይ ብቐዕነት ኣይሸፍንን።

**እዚ ምልክታ ንዓኻ ዝምልከት ናይ ሕክምና ሓበሬታ ከመይ ኣብ ጥቕሚ ከምዘውዕልን ከምዘፍኖን ከምኡ እውን እዚ ሓበሬታ ከመይ ከምእትረኽቡን የርኢ። ብኸብረትካ ብጥንቃቄ ረኣዮ።**

**PHI እንታይ እዩ?** ጥብቕ ናይ ጥዕና ሓበሬታ (PHI) ናይ ዓሚል ናይ ጥዕና ሓበሬታ ኮይኑ ብHIPAA ብዝሸፈኑ ናይ DSHS ኣካላት ይዳሎ። PHI ንናይ ጥዕና ኩነታትካ ዝምልከት ሓበሬታ ወይ ኩነታት፣ እትረኽቦ ናይ ጥዕና ክንክን ወይ ናይ ጥዕና ክንክን ክፍሊት ዝምልከት እዩ። DSHS ናትካ PHI ብሕ ክሕሉ እዩ።

**DSHS ብዘዕባይ እንታይ ዓይነት PHI እዩ ዘለዎ?** ንዓኻ ንምግልጋል ክሕግዘና ቦታ፣ ፋይናንሳዊ ሓበሬታ ወይ ናይ ሕክምና ሪከርድታት ሓዊሱ ናይ ሕክምና ወይ ትዕና ሓበሬታ ክትህበና ኢኻ። ንዓኻ ንምግልጋል ወይ ናይ ክንክን ክፍሊትካ ንምክፋል PHI ካብ ካልኣት ኣካላት ክንረኽብ ንክእል።

**ናተይ PHI መን ይሪኡ?** ንሰራሕና ዘድልየና ዝናኣሰ መብን PHI ጥራሕ ንርኢ። እቲ PHI ብሕገ ወይ ብኣኻ ንዝተፈቐደሎም መደባት ወይ ሰባት ክንህብ ንክእል። ንኣብነት ናትካ PHI ንናይ ጥእና ክንክን በዓል ስልጣንን ካልኣት ናይ ጥዕና ኣቕረብትን ናይ ጥዕና ክንክን ክፍሊትን ከወሃብ ይክእል። ናይ ሕሉፍ፣ ናይ ሕጂ ወይ ናይ ቀጻሊ PHI ክንህብ ንክእል።

**DSHS እንታይ ዓይነት PHI እዩ ዘቃልሕ?** ካልኣት ንሰራሕም ብዘድልዮም መሰረት ብሕገ ዝተፈቐደ እንተኾይኑ እቲ ናትካ PHI ንህም። ናትካ PHI ንዝተወሰነ ዓላማ ዝረኣይዎ ኣካላ ዝርዝር ክትሓትት ትክእል ኢኻ።

**DSHS መዓዝ PHI እዩ የቃልሕ?** “ንምፍላጥ ዘድሊ ተመስራቱ” ኣገልግሎታት ክንክን፣ ክፍሊትን ናይ ጥዕና ክንክን ተግባራትን ንምውዳድ PHI ንህብ። ንኣብነት እንተድኣ ከምዘሰዕብ ኮይኑ ሓበሬታ ክንህብ ንክእል ኢና።

- ናይ ሕክምና ክንክን ክህወሃብ ዝግብኣ እንተድኣኮይኑ።
- ብናይ ጥዕና ክንክን ኣቕራቢ ንዝተውሃቡ ኣገልግሎታት ክንክፍል ንክእል።
- ንናይ DSHS መደባት ብቐዕ ኢኻ
- እቲ ካብ ኣቕረብቲ ዝረኽብካዮ ክንክን ሕጋዊ ስታንዳርድታት ዘማለእ እዩ።

**ናተይ PHI ክርኢ እክእል ዶ?** እቲ ናትካ PHI ምርኣይ ትክእል ኢኻ እንተድኣኣቲትካ ናይ PHI ቅዳሕ ክትረከብ ትክእል ኢኻ። DSHS ነቶም ቅዳሓት ክኸፍላካ ይክእል እዩ።

**እቲ ናተይ PHI ክልውጥ እክእል ዶ?** እቲ PHI ጌጋ እዩ ኢልካ እንተድኣኣሲብካ ንምልዋጥ ክትሓተና ትክእል ወይ ሓዳሽ PHI ክተሰርሕ ትክእል። ንካልኣት ኣብ እንልእኹም ናትካ PHI ቅዳሓት ዝኾኑ ለውጥታት ክትሓትት እውን ትክእል።

**ካልእ ሰብ ናተይ PHI እንተድኣደልዎ እንታይ ይግበር?** PHI ንክንህበካ ኣብ ቅጥዒ ንክትፍርም ክትሕተት ትክእል ኢኻ እዚ ዝኸውን።

- ኣገልግሎታት ወይ ክንክን ንምሃብ ፍቓድካ ንደሊ እንተድኣኮይኑ
- ካብ ፍቓድካ ወጻኢ ብሕገ ብዝፍቀዱ ምክንያትን PHI ናብ ካልእ ኤጀንሲ ወይ ኣቕራቢ ክንሰደልካ እንተደሊኻ;
- PHI ናብ ዓቓቢ ሕገ፣ ዘመድ ወይ ካልእ ተወካሲ ክንሰደልካ እንተድኣደሊኻ

ኣብቲ ቅጥዒ ክሰብ ዘቐመጥካዮ ናይ መወዳእታ ዕለት PHI ንምሃብ ፍቓዕኻንትካ ኣገዳሲ እዩ። ንሰኻ ንዝዘርዘርካዮም ጥራሕ PHI ንህብ። ናብ ብምጽሓፍ እዞ ፍቓድ ምስራዝ ወይ ምልዋጥ ትክእል ኢኻ።

**DSHS ናይ ብሕታውነት ተግባራት ንናይ ዓሚል ሕክመናዊ ሓበሬታ ምልክታ**  
ተግባራዊነቱ ካብ ሰፕተምበር 23, 2013

**DSHS ካብ ናተይ ፍቓድ ወጻኢ ናተይ PHI ከህብ ይኸእል ዶ?**

DSHS ኣብ ዝተወሰኑ ኩነታት ብዘይፍቓድካ PHI ከህብ ይኸእል እዩ። ብሕጊ ናትካ PHI ከንህብ ከንሕተት ወይ ክፍቀደልና ይኸእል እዩ። ገለ ኣብነታት ኣብዚ ክካተቱ ዘለዎም፡፡

- ናይ ህጻን ወይ ዓብይ ሰብ ናይ ጥቕዓት ወይ ዕሽሽ ምባል ናብ ናይ ህጻን ሓለዋ ኣገልግሎት፣ ናብ ፖሊስ ወይ ናብ ካልኣት ኤጀንሲታት ዝተገበሩ ሪፖርታት፡፡
- ኣብ ትሕቲ ናይ ቤት ፍርዲ ትእዛዝ ሪከርድታት ምሃብ፡፡
- ናይ DSHS ተግባራት ንዝገምገሙ ካልኣት ኤጀንሲታት PHI ምሃብ፡፡
- ከም ነርሲንግ ቤት ከንክንን ስፒታላትን ንዝበሉ ናይ ሕክምና ፍቓድ ውሃብትን ተቐጻጻርትን ንዝኾኑ ኤጀንሲታት PHI ምሃብ፡፡
- ንዓኻ ንዝሕብሕቡኻ ወይ ንኣገልግሊታት ወይ ጥቕምታት ብቐዕ ከምዝኾንካ ንምውሳኑ ንዝደልዩ ኣገልግሎት ውሃብተን ካልኣት ኤጀንሲታትን PHI ምሃብ
- ንናይ ህጻናት ንመዕባይትን ወለድን ምሃብ፡፡
- PHI ንጽንዓት ምጥቃም፡፡
- ኣብ ህጹጽ ኩነታት ወይ ኣብ እዋን ሓደጋ ርዳእታ ንምሃብ PHI ምጥቃም ወይ ምፍናው፡፡

**PHI ኣብ ምሃብን ብኸመይ ከምዝረኽበም ገደብ ክቕምጥ እኸእል ዶ?**

ናትካ PHI ናይ ምሃብ ጉዳይ ንምግዳብ ክትሓተኛ ትኸውን፤ ኮይኑ ግና ክንስማዕማዕ የብልናን። ናትካ PHI ብዝተፈለለየ ቅድን ወይ ናብ ዝተፈለለየ ቦታ ክንሰደልካ ክትሓተና ትኸእል ኢኻ።

**ጥሕሰት እንታይ እዩ?**

ምጥሓስ ማለት ብሌባ ምስራቕቕ ምግጋይ ወይ ሃኪንግ ሓዊሱ ኣብ ትሕቲ HIPAA ብዘይተፈቐደ ኣገባብ PHI ምጥቃም ወይ ምቕላሕ እዩ። ኣብ ትሕቲ HIPAA ናትካ PHI እንተድኣተጣሒሱ ብብሰጣ ክነፍልጠካ ኢና።

**ናይዚ ምልክታ እዚ ቅዳሕ ክህልወኒ ዶ ይኸእል?**

እወ እዚ ምልክታ ምስባዕልኻ እትሕዞ እዩ። እዚ ምልክታ ኤሌክትሮኒካሊ እንተድኣረኺብካዮ ናይ ወረቐት ቅዳሕ እውን ክትሓትት ትኸእል ኢኻ፤ እዚ ድማ ክንህበካ ኢና።

**PHI ብሕታውነት እንተድኣተለዊጡ እንታይ ይኸውን?**

በዚ ምልክታ ክንግዛእ ኣለና። እዚ ምልክታ ናይ ምልዋጥ መሰል ኣለና። እቶም ናይ ብሕታውነት ተግባራት እንተድኣተለዊጡም፤ ብዛዕባ እቲ ሓዱሽ ምልክታ ሓበሬታ ክትረኽብዎ ክንገብር ኢና ወይ ክንሰደልኩም ኢና።

**ብዛዕባ እዚ ምልክታ ወይ ናይ PHI መሰላተይ ሕቶ ምስዝህልወኒ ንመን ከዛርብ ኣለኒ?**

ብዛዕባ እዚ ምልክታ ዝኾኑ ሕቶታት እንተድኣሃልዩካ እቲ ናይ DSHS ብሕታውነት ሰራሕተኛ ብ [DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov](mailto:DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov) ወይ (360) 902-8278 ኣዛርብ።

**ናይ PHI ብሕታውነት መሰላት ምስዝጠሓሱ ብኸመይ ሪፖርት እገብር?**

ናይ PHI ብሕታውነት መሰላትካ ከምዝተጣሓሰ እንተድኣላሚንካ በዚ ዝሰዕብ ኣድራሻ ጥርግን ክተቐርብ ትኸእል ኢኻ።  
DSHS Privacy Officer, Department of Social and Health Services, PO Box 45115, Olympia WA 98504-5115 ወይ ብኢመይል [DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov](mailto:DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov) ልእኹ። ጥርግን እንተድኣቐሪብካ DSHS ኣገልግሎትካ ኣይልውጥን ወይ ኣየቋርጽ፤ ከምኡ እውን ኣንጻርካ ሕን ኣይፈድን።

**ወይ**

ጥርግንካ ኣንላይን ኣብ [https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint\\_frontpage.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint_frontpage.jsf) ልእኹ ብጽሑፍ ናብዚ ዝሰዕብ ልኡሕ፡ Office for Civil Rights, US Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201, ቴሌፎን (800) 368-1019። ዝኾነ ናይቲ ብሕታውነት ጥቕዓት ጥርግን ኣብ ውሽጢ 180 መዓልታት ናብ DHHS ክቐርብ ኣለዎ።



DSHS ናይ ብሕታውንት ተግባራት ምልክታ ንምሽጥራዊ ሓበሬታ ተግባራዊነቱ ካብ ሰፕተምበር 23, 2013

**አፍልጦ**

**Acknowledgement**

(DSHS ቀጥታ ዝኾነ ናይ ጥዕና ክንክን ክህብ እንክሎ የድሊ)

ሽም ዓሚል	ናይ ዓሚል ዕለት ልደት
--------	----------------

**ናይ DSHS ብሕታውንት ምልክታ ቅዳሕ ዝረኹብኩ ኮይነ ብዛዕባ DSHS ናይ ውልቀይ ናይ ጥዕና ሓበሬታ ብኸመይ ከምዝጥቀምን ንክልሉ ከምዝህብን ሕቶታት ንምሕታት ዕድል ረኺብ እየ።**

ናይ ዓሚል ወይ ውልቀዊ ተወካሊ ክታም	ዕለት
-------------------------	-----

**FOR DSHS USE ONLY (ንDSHS ጥራሕ)**

**To be completed if unable to obtain signature of client or personal representative.**

Describe efforts made to have the client acknowledge receipt of the Notice of Privacy Practices (NPP):

Describe reason why acknowledgement was not obtained:

STAFF MEMBER'S NAME AND TITLE (PLEASE PRINT)	ADMINISTRATION/DIVISION
--	-------------------------

STAFF'S SIGNATURE	DATE
-------------------	------